

## ODLUKA EUROPSKE SREDIŠNJE BANKE

od 29. kolovoza 2013.

**o utvrđivanju uvjeta za prijenos udjela u kapitalu Europske središnje banke među nacionalnim središnjim bankama i prilagodbu uplaćenoga kapitala**

(ESB/2013/29)

(2014/31/EU)

UPRAVNO VIJEĆE EUROPSKE SREDIŠNJE BANKE,

banke izvan europodručja (dalje u tekstu: „nacionalne središnje banke izvan europodručja”) obvezne uplatiti s učinkom od 1. siječnja 2014. s obzirom na prilagođeni ključ kapitala.

uzimajući u obzir Statut Europskog sustava središnjih banaka i Europske središnje banke, a posebno njegov članak 28. stavak 5.,

budući da:

- (1) Odlukom ESB/2013/28 od 29. kolovoza 2013. o postotnim udjelima nacionalnih središnjih banaka u ključu za upis kapitala Europske središnje banke<sup>(1)</sup> propisuje se prilagodba pondera dodijeljenih nacionalnim središnjim bankama (NSB) u ključu za upis kapitala Europske središnje banke (ESB) (dalje u tekstu: „ponderi u ključu kapitala” odnosno „ključ kapitala”). Ova prilagodba zahtijeva da Upravno vijeće odredi uvjete za prijenos udjela u kapitalu među nacionalnim središnjim bankama koje su članice Europskog sustava središnjih banaka (ESSB) na dan 31. prosinca 2013. kako bi se osiguralo da je raspodjela spomenutih udjela u skladu s izvršenim prilagodbama. Stoga je potrebno donijeti novu odluku kojom će biti stavljena izvan snage Odluka ESB/2013/18 od 21. lipnja 2013. o određivanju uvjeta za prijenos udjela u kapitalu Europske središnje banke među nacionalnim središnjim bankama i prilagodbu uplaćenoga kapitala<sup>(2)</sup> s učinkom od 1. siječnja 2014.
- (2) Odlukom ESB/2013/30 od 29. kolovoza 2013. o uplati kapitala Europske središnje banke od strane nacionalnih središnjih banaka država članica čija je valuta euro<sup>(3)</sup> utvrđen je oblik i opseg u kojem su nacionalne središnje banke država članica čija je valuta euro (dalje u tekstu: „nacionalne središnje banke iz europodručja”) obvezne uplatiti kapital ESB-a s obzirom na prilagođeni ključ kapitala. Odlukom ESB/2013/31 od 30. kolovoza 2013. o uplati kapitala Europske središnje banke od strane nacionalnih središnjih banaka izvan europodručja<sup>(4)</sup> utvrđen je postotak koji su nacionalne središnje
- (3) Nacionalne središnje banke iz europodručja, s iznimkom središnje banke Latvijas Banka, već su uplatile svoje udjele u upisanom kapitalu ESB-a u skladu s Odlukom ESB/2013/19 od 21. lipnja 2013. o uplati kapitala Europske središnje banke od strane nacionalnih središnjih banaka država članica čija je valuta euro<sup>(5)</sup>. S obzirom na navedeno, u članku 2. stavku 1. Odluke ESB/2013/30 navodi se da nacionalne središnje banke iz europodručja trebaju prenijeti dodatni iznos ESB-u ili primiti natrag određeni iznos od ESB-a, ovisno o slučaju, kako bi se dosegli iznosi navedeni u tablici u članku 1. Odluke ESB/2013/30.
- (4) Nadalje, posebna odluka Upravnog vijeća o uplati kapitala, prijenosu deviznih pričuva i doprinosu središnje banke Latvijas Banka pričuvama i rezervacijama Europske središnje banke će propisati obvezu središnje banke Latvijas Banka, koja će od 1. siječnja 2014. biti nacionalna središnja banka iz europodručja, da uplati preostali dio svojeg upisanog kapitala u kapital Europske središnje banke kako bi dosegla iznos naveden pokraj njezina naziva u tablici u članku 1. Odluke ESB/2013/30, uzimajući u obzir prilagođeni ključ kapitala.
- (5) Jednako tako, nacionalne središnje banke izvan europodručja već su uplatile postotke svojih udjela u upisanom kapitalu ESB-a, u skladu s Odlukom ESB/2013/20 od 21. lipnja 2013. o uplati kapitala Europske središnje banke od strane nacionalnih središnjih banaka izvan europodručja<sup>(6)</sup>. S obzirom na navedeno, u članku 2. stavku 1. Odluke ESB/2013/31 navodi se da svaka od njih treba prenijeti dodatni iznos ESB-u ili primiti natrag određeni iznos od ESB-a, ovisno o slučaju, kako bi se dosegli iznosi navedeni u trećem stupcu tablice u članku 1. Odluke ESB/2013/31,

<sup>(1)</sup> Vidjeti str. 53 ovog Službenog lista.

<sup>(2)</sup> SL L 187, 6.7.2013., str. 17.

<sup>(3)</sup> Vidjeti str. 61 ovog Službenog lista.

<sup>(4)</sup> Vidjeti str. 63 ovog Službenog lista.

<sup>(5)</sup> SL L 187, 6.7.2013., str. 23.

<sup>(6)</sup> SL L 187, 6.7.2013., str. 25.

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

#### Članak 1.

##### Prijenos udjela u kapitalu

S obzirom na udio u kapitalu ESB-a koji će svaki NSB imati upisan na dan 31. prosinca 2013. i udio u kapitalu ESB-a koji će svaki NSB upisati s učinkom od 1. siječnja 2014. zbog prilagodbe pondera u ključu kapitala utvrđenih u članku 2. Odluke ESB/2013/28, nacionalne središnje banke među sobom prenose udjele u kapitalu putem prijenosa preko ESB-a kako bi se osiguralo da je raspodjela udjela u kapitalu s učinkom od 1. siječnja 2014. u skladu s prilagođenim ponderima. U tu svrhu, smatra se da je svaki NSB na temelju ovog članka te bez potrebe za daljnjim formalnostima ili aktima, s učinkom od 1. siječnja 2014. prenio ili primio udio u upisanom kapitalu ESB-a koji je naveden pokraj njegova naziva u četvrtom stupcu tablice u Prilogu I. ovoj Odluci, pri čemu se „+” odnosi na udio u kapitalu koji ESB prenosi NSB-u, a „-” na udio u kapitalu koji NSB prenosi ESB-u.

#### Članak 2.

##### Prilagodba uplaćenoga kapitala

1. S obzirom na iznos kapitala ESB-a koji je svaki NSB uplatio i iznos kapitala ESB-a koji će svaki NSB uplatiti s učinkom od 1. siječnja 2014. u skladu s člankom 1. Odluke ESB/2013/30 za nacionalne središnje banke iz europodručja i člankom 1. Odluke ESB/2013/31 za nacionalne središnje banke izvan europodručja, prvog radnog dana Transeuropskog automatiziranog sustava ekspresnih novčanih transakcija u realnom vremenu na bruto načelu (TARGET2) nakon 1. siječnja 2014. svaki NSB obavezan je prenijeti ili primiti neto iznos koji je naveden pokraj njegova naziva u četvrtom stupcu tablice u Prilogu II. ovoj Odluci, pri čemu se „+” odnosi na iznos koji NSB prenosi ESB-u, a „-” na iznos koji ESB prenosi NSB-u.

2. Prvog radnog dana sustava TARGET2 nakon 1. siječnja 2014., ESB i nacionalne središnje banke koje su obvezne prenijeti iznos temeljem stavka 1. zasebno prenose i kamate na sve relevantne dugovane iznose koje dospijevaju u razdoblju od 1. siječnja 2014. do datuma prijenosa. Prenositelji i primatelji tih kamata isti su kao i prenositelji i primatelji iznosa na koje se kamate obračunavaju.

#### Članak 3.

##### Opće odredbe

1. Prijenosi opisani u članku 2. provode se preko sustava TARGET2.
2. Ako NSB nema pristup sustavu TARGET2, iznosi opisani u članku 2. prenose se knjiženjem u korist računa koji su ESB ili NSB obvezni pravodobno navesti.
3. Kamate koje dospijevaju u skladu s člankom 2. stavkom 2. izračunavaju se dnevno primjenom metode stvarnog broja dana/360 dana, po stopi jednakoj posljednjoj dostupnoj graničnoj kamatnoj stopi koju je Eurosustav upotrijebio u svojim aukcijama za glavne operacije refinanciranja.
4. ESB i nacionalne središnje banke koji su obvezni provesti prijenos u skladu s člankom 2. obvezni su pravodobno navesti potrebne upute za propisno i pravodobno provođenje spomenutog prijenosa.

#### Članak 4.

##### Stupanje na snagu i stavljanje izvan snage

1. Ova Odluka stupa na snagu 1. siječnja 2014.
2. Ovime se stavlja izvan snage Odluka ESB/2013/18 s učinkom od 1. siječnja 2014.
3. Upućivanja na Odluku ESB/2013/18 smatraju se upućivanjima na ovu Odluku.

Sastavljeno u Frankfurtu na Majni 29. kolovoza 2013.

Predsjednik ESB-a  
Mario DRAGHI

## PRILOG I.

## UPISANI KAPITAL NACIONALNIH SREDIŠNJIH BANAKA

(u EUR)

	Udio upisan 31. prosinca 2013.	Udio upisan od 1. siječnja 2014.	Udio za prijenos
<b>Nacionalna središnja banka iz europodručja</b>			
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	261 705 370,91	268 222 025,17	6 516 654,26
Deutsche Bundesbank	2 030 803 801,28	1 948 208 997,34	- 82 594 803,94
Eesti Pank	19 268 512,58	20 870 613,63	1 602 101,05
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	120 276 653,55	125 645 857,06	5 369 203,51
Bank of Greece	210 903 612,74	220 094 043,74	9 190 431,00
Banco de España	893 420 308,48	957 028 050,02	63 607 741,54
Banque de France	1 530 028 149,23	1 534 899 402,41	4 871 253,18
Banca d'Italia	1 348 471 130,66	1 332 644 970,33	- 15 826 160,33
Central Bank of Cyprus	14 429 734,42	16 378 235,70	1 948 501,28
Latvijas Banka	29 682 169,38	30 537 344,94	855 175,56
Banque centrale du Luxembourg	18 824 687,29	21 974 764,35	3 150 077,06
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	6 873 879,49	7 014 604,58	140 725,09
De Nederlandsche Bank	429 352 255,40	433 379 158,03	4 026 902,63
Oesterreichische Nationalbank	209 680 386,94	212 505 713,78	2 825 326,84
Banco de Portugal	190 909 824,68	188 723 173,25	- 2 186 651,43
Banka Slovenije	35 397 773,12	37 400 399,43	2 002 626,31
Národná banka Slovenska	74 486 873,65	83 623 179,61	9 136 305,96
Suomen Pankki	134 836 288,06	136 005 388,82	1 169 100,76
<b>Nacionalna središnja banka izvan europodručja</b>			
Българска народна банка (Bugarska narodna banka)	93 571 361,11	92 986 810,73	- 584 550,38
Česká národní banka	157 384 777,79	174 011 988,64	16 627 210,85

(u EUR)

	Udio upisan 31. prosinca 2013.	Udio upisan od 1. siječnja 2014.	Udio za prijenos
Danmarks Nationalbank	159 712 154,31	161 000 330,15	1 288 175,84
Hrvatska narodna banka	64 354 667,03	65 199 017,58	844 350,55
Lietuvos bankas	44 306 753,94	44 728 929,21	422 175,27
Magyar Nemzeti Bank	148 735 597,14	149 363 447,55	627 850,41
Narodowy Bank Polski	525 889 668,45	554 565 112,18	28 675 443,73
Banca Națională a României	264 660 597,84	281 709 983,98	17 049 386,14
Sveriges riksbank	244 775 059,86	246 041 585,69	1 266 525,83
Bank of England	1 562 265 020,29	1 480 243 941,72	- 82 021 078,57
<b>Ukupno <sup>(1)</sup></b>	<b>10 825 007 069,61</b>	<b>10 825 007 069,61</b>	<b>0,00</b>

(<sup>1</sup>) Zbog zaokruživanja ukupni iznosi ne moraju odgovarati zbroju svih prikazanih brojki.

## PRILOG II.

## UPLAĆENI KAPITAL NACIONALNIH SREDIŠNJIH BANAKA

(u EUR)

	Udio upisan 31. prosinca 2013.	Udio upisan od 1. siječnja 2014.	Iznos prijenosa
<b>Nacionalna središnja banka iz europa područja</b>			
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	261 705 370,91	268 222 025,17	6 516 654,26
Deutsche Bundesbank	2 030 803 801,28	1 948 208 997,34	- 82 594 803,94
Eesti Pank	19 268 512,58	20 870 613,63	1 602 101,05
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	120 276 653,55	125 645 857,06	5 369 203,51
Bank of Greece	210 903 612,74	220 094 043,74	9 190 431,00
Banco de España	893 420 308,48	957 028 050,02	63 607 741,54
Banque de France	1 530 028 149,23	1 534 899 402,41	4 871 253,18
Banca d'Italia	1 348 471 130,66	1 332 644 970,33	- 15 826 160,33
Central Bank of Cyprus	14 429 734,42	16 378 235,70	1 948 501,28
Latvijas Banka	1 113 081,35	30 537 344,94	29 424 263,59
Banque centrale du Luxembourg	18 824 687,29	21 974 764,35	3 150 077,06
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	6 873 879,49	7 014 604,58	140 725,09
De Nederlandsche Bank	429 352 255,40	433 379 158,03	4 026 902,63
Österreichische Nationalbank	209 680 386,94	212 505 713,78	2 825 326,84
Banco de Portugal	190 909 824,68	188 723 173,25	- 2 186 651,43
Banka Slovenije	35 397 773,12	37 400 399,43	2 002 626,31
Národná banka Slovenska	74 486 873,65	83 623 179,61	9 136 305,96
Suomen Pankki	134 836 288,06	136 005 388,82	1 169 100,76
<b>Nacionalna središnja banka izvan europa područja</b>			
Българска народна банка (Bugariska narodna banka)	3 508 926,04	3 487 005,40	- 21 920,64
Česká národní banka	5 901 929,17	6 525 449,57	623 520,40

(u EUR)

	Udio upisan 31. prosinca 2013.	Udio upisan od 1. siječnja 2014.	Iznos prijenosa
Danmarks Nationalbank	5 989 205,79	6 037 512,38	48 306,59
Hrvatska narodna banka	2 413 300,01	2 444 963,16	31 663,15
Lietuvos bankas	1 661 503,27	1 677 334,85	15 831,58
Magyar Nemzeti Bank	5 577 584,89	5 601 129,28	23 544,39
Narodowy Bank Polski	19 720 862,57	20 796 191,71	1 075 329,14
Banca Națională a României	9 924 772,42	10 564 124,40	639 351,98
Sveriges riksbank	9 179 064,74	9 226 559,46	47 494,72
Bank of England	58 584 938,26	55 509 147,81	- 3 075 790,45
<b>Ukupno <sup>(1)</sup></b>	<b>7 653 244 410,99</b>	<b>7 697 025 340,21</b>	<b>43 780 929,22</b>

(<sup>1</sup>) Zbog zaokruživanja ukupni iznosi ne moraju odgovarati zbroju svih prikazanih brojki.